

NĂM THỨ 28
Số 5031
Ngày thứ bảy
27 Juillet 1935
Ngày 27 tháng 8
NĂM ẤT-HỢ

LUCIFINE



CHỦ-NHỀM: LÂM-VĂN-NGỘ
Đầy thép tốt: LUCIFINE Đầy thép nổi: 203
Báo-Quần: 57, Rue Lucien Mossard, 57 - SAIGON
9, Rue Tronchet - PARIS (VIII)

CẢNH TRƯỜNG ĐÀU LÔNG Ở BIÊN-HÒA

NỘI TÌNH ĐỀU BỊ NƯỚC NGẬP Ông phó Lạc-quân chết trôi. — Một đũa nhà bị sông cuốn mất

Tại trời nạn dân: Nhà trôi nội mất, sùng-vật hư hao. — Máy ngân nhà đi tim mới đem dạn. — Đĩ trong thành-phố phải dùng ghe — Rời đây nạn đời khát tàn-khóc lại diễn ra

Tỉnh Biên-hòa bị nạn lụt, tại sự thiên giá... (text continues describing the flood situation and the plight of the people)

Nhà trôi, rầy rẩy, ấy là họa... (text continues describing the destruction of homes and the suffering of the population)

Ở châu-thành, nước tuy ngập... (text continues describing the flooding in the city and the impact on the population)

chảy mạnh, anh lại quy một bởi... (text continues describing the intensity of the flood and the loss of property)

CƯỚC ĐỒ MÀU VĨNH-HỘI

Vì phá giá của cục... chém Thơ trong thương

Thơ ngày hôm qua ở bên Vinh... (text discusses the impact of currency devaluation and the loss of value for people)

Y KHONG RA HỘI QUỐC-LIÊN ĐÀU!

CÓ ĐƯỢC KHÔNG THỂ NÀO ngần đường đi chinh-phục của họ

Nội-tình nước Pháp? chiến đấu với cuộc sanh-hoạt mới mồ.

Có lẽ Pháp cũng làm cho Y vửa lòng

Geneve. Để trở nên hơn qua... (text discusses the political and social situation in France and the impact of the war)

Đề cũng không sao căng gân đường đi chinh-phục của Y

Ấy đó, không thể Hội... (text continues the discussion on the challenges of the French government)

Hăm với chủ Y không dám xé cử Hội

Rome. Xưa nay, nghĩa là... (text discusses the political stance of the French government)

Pháp lo hàng giá sanh hoạt

Paris. Hội đồng... (text discusses the economic situation in France)

NỮ LÔNG SÀO VỊ HOA ĐÁP LIÊU?

Một người đàn-bà bị mẹ chồng EM CHỒNG VÀ CHỒNG ĐÁNH

Ở đời, có nhiều chuyện xảy ra... (text tells a story about a woman being mistreated by her mother-in-law)

CHỖ ĐUA VỚI SẼ ĐỀN

Một chú lợn 1 té nhào đầu

Ngày hôm qua trên chuyến... (text tells a humorous story about a pig falling from a boat)

Lo sao công-nhò được công-bình

Hội nghị... (text discusses the issue of labor rights and social justice)

ĐÀO CỘT GIẤY THIẾP NGA NGANG ĐƯƠNG ĐĂNG LAM ĐI ĐẤY?

2 người đàn-bà bị... tin nghi

Đêm 24-Juliet, quan quân... (text tells a story about two men being suspected of a crime)

VI HẠM THÌ THẢO

Một cậu nhò đã banh gầy tay

Chiều hôm qua tại 5 giờ... (text tells a story about a young boy who became thin)

VI HẠM THÌ THẢO

Một cậu nhò đã banh gầy tay

Chiều hôm qua tại 5 giờ... (text tells a story about a young boy who became thin)

TIN THÊM VU BIẾN THỞ Ở NHÀ THƯƠNG DROCHET

Vì làm số sách không rõ ràng chữ không phải gian lận

Bên-bên có đảng tin... (text discusses the issue of book sales and the possibility of fraud)

TIN THÊM VU BIẾN THỞ Ở NHÀ THƯƠNG DROCHET

Vì làm số sách không rõ ràng chữ không phải gian lận

Bên-bên có đảng tin... (text discusses the issue of book sales and the possibility of fraud)

TIN THÊM VU BIẾN THỞ Ở NHÀ THƯƠNG DROCHET

Vì làm số sách không rõ ràng chữ không phải gian lận

Bên-bên có đảng tin... (text discusses the issue of book sales and the possibility of fraud)

Phong-trào tu-tú

Trình-độ phụ-nữ ta bây giờ đã lên đến một mức cao. Về mặt văn chương viết Báo có, diên thuyết có; về...

Các nghệ sĩ trên có cá tính hơn mà có cái không muốn khen; dục có cái nghệ thuật không biết để miêng vào...

Chỉ cần một câu nói, một câu nói mà thôi, một câu nói mà thôi, một câu nói mà thôi...

Cái chết của phụ nữ bây giờ lại khác hẳn những năm trước đây, không thể tưởng tượng...

Có những pho chữ để từ từ, người nông dân cũng đang quên sạch, để lại dòng a-pi-er...

Các nghệ sĩ trên có cá tính hơn mà có cái không muốn khen; dục có cái nghệ thuật không biết để miêng vào...

CUỘC THI VỀ HÌNH AFFICHE. Hội đồng thi: Nguyễn-Chánh-Sắt, dịch thuật. Giải thưởng hàng nhất: 50\$000...

TIÊU-THUYẾT số 70. Hội thi: Nguyễn-Chánh-Sắt, dịch thuật. Giải thưởng hàng nhất: 50\$000...

HỘI-ĐỒNG TƯ-VẤN NHÓM HỒM

Đinh-ân xá cho Deschamps: 6 tháng tù, 2 tháng nghịch

Hội-đồng tư vấn nhóm hôm 25 Juillet tại phòng văn chính phủ có quan Thống...

Tướng chur được giải oan hai năm trước trước quan hai cấp này là Artagnan, Deschamps, vì bắt giam ở đây...

Giá lúa gạo bấp

Table with 2 columns: Lúa, Giá. Lists prices for various types of rice like 'Lúa gạo 100%', 'Lúa gạo 125%', etc.

TIN TÀU TỐI

- Pháp lại: Cap Padaran le 2 août (C.R) Le Fortin le 2 août (M.M.)... Singapore: Le G. G. Merlan le 29 juillet à 15 h (S.A.M.) (tin Pháo-Condore)

Nạn lụt Biên-hòa

(Tiếp theo trang trước) mai sau thì đều bằng cấp-đại kỳ, và đến 74 Août đây...

Nay vì bôn-phạc có cả chúng này thất-lệc sấm, ra tới nơi này thì bôn-phạc có cả ruộng gan...

Ông Luciano năm nay về 30 tuổi. Các tài thanh-niên chưa cần học-yang, trong quan-trưởng...

Tin đường số

Phan - thiêt, Biê-n-hồ, Baria

Đường đi-hạt số 4, từ Baria tới Xuyên mực, nơi cây số 2450 bị ngập. Đường đi không được...

Đường đi-hạt số 1, nơi cây số 1651, 700 cho tới 1652 bị ngập 400 phao...

Đường đi-hạt số 15, nơi cây số 44,300 cho tới 44,600 đều bị ngập. Ở Biên-hòa những con đường...

Tính đến hôm nay thì lụt lội lên đến cao là lên tới 7. Các nhà tư nhân có cả trường...

Không hiểu sao người lái ô tô ở Biên-hòa lại lạng chệch ngang có tốc độ 5 dặm giờ...

Đôi tai nạn thì thêm này, như những ai nhà cao phố tức đời này, xin nghĩ đến tình cảnh đàng đàng đời này...

Đều do nhờ với nhau rằng: - Nếu quý có quan chức ở đây thì thì chúng ta đành qui xuống trước sân thuyền...

Công-văn

Quan-lại-thuyền chuyên

M. Nghe-vân-Lương, giáo viên hàng ba, đốc học trường sư học 'amau Baclieu' đã...

Có giáo hàng sáu, Nguyễn-thi-'inh' nghề Nam-kỳ được công dạy trường sư học Saigon, đang ra ngoài ngành...

Thuê xe thổ-mộ văn cón y

Hôm trước, theo tin 1 ban đồng nghiệp Pháp ở đây, bỗng báo có nơi rắng sấm nay địa phương sẽ bớt thuế xe thổ-mộ một đồng bạc.

Tin ấy chưa mấy dịch-vác nay Chánh-phủ cho hay rằng thuế xe thổ-mộ vẫn còn y như cũ, chỉ không có giảm đáng.

Rượu DUBONNET. Đại-Lý ĐỘC QUYÊN Compagnie Optorg - ROBIN. Image of a bottle and a cat.

HỘI VẠN QUỐC TIẾT KIEM

Hội này danh Pháp chuyên lập từ bốn dưới quyền kiểm soát của Quan Toàn-Quyên Đông-Pháp về hành vi của Hội Đông-Pháp.

Table with 2 columns: Vé T. 2, Vé T. 5. Lists ticket prices and conditions for the 'Hội Vạn Quốc Tiết Kiệm'.

Phân trưng số 1 hàng bộ trong 1678. Phân trưng số 2 1 phần trong 30,000 và 2) 1 phần trong 30,000.

HỘI VẠN QUỐC TIẾT KIEM. HANOI, SAIGON, PHNOMPEN. 53, Đại-lý Francis Garnier 26, Đường Chaigneau 94, Đường Gallieni.

phần - thân - bất từ trên chốt cột buồm mà xuôi xuống, cần trên đến đờ xuống...

mắt nhìn kỹ, nhưng nhìn mới mà công chúng thấy bóng người. Vỡ muốn nhìn...

phải như trên đó, nếu nhiều người mà chạy lên - xuống, thì thuyền phải lật; thế thuyền lại lật...

TIN trong nước



Namkỳ

MẮT GIẤY SỐ ĐÔNG-PHÁP Saigon. Cửa muốn gần và tay mà lại mặt trời là cho...

GIADINH

TRÁU ĐIÊN ĐI ĐẠO TRONG CHÁU-THÀNH Chiều ngày 25 Juillet, tôi 3 giờ rưỡi...

Bácký

HI CỘP XÁC MỘT NGƯỜI VÀ MỘT QUẢ MÀ CHẾT N'inh-binh. Vào làm cho đơn điển Augé & Đông giao...

NE HOI DUNG XE MÁY

Ngày 24 Juillet, tại đường Cambelli có xảy ra vụ xe đạp như vậy...

CON TRỜI BẤT TIN

Người mới-chính ở hàng Denis Frères cõden thừa với bất rắng tên Huế-kieu quen...

BIỆT HOA

XE BƠ CAN ĐUA NHỎ CHẾT TỐT Sáng ngày 22 Juillet, tôi 6 giờ, một đoàn xe bờ chớ ga...

MA MÈN NHẬP XÉT

Saigon. Chiều ngày 25 Juillet, một anh san-dá tên... ra châu thành như rượu...

NGƯỜI ĐỜI THƯỜNG NÓI CÁU CHỮ

Một máy đò ke, anh san-dá cõ cho thám đi máy nơi đòng đảo mà lại muốn vàng về một mình...

GOCONG

AN CÀ NƯỚC CHẾT Mũi đây, một người đàn ông ở làng Lán-niên Tây, Gò công...

TỪ NGÀY 1er MAI 1935 Docteur NGUYỄN-VĂN-THÁI Mở phòng khám bệnh tại 172 đường d'ESPAGNE

Công-vân

Vị lợi-nghi-quan Thống-đốc Nam-kỳ ngày 29 Mai 1935. Định cho những người có tên sau này...

Table with columns: Tên họ người, Tuổi, Số, and other details for various individuals.

Thuộc-địa Nam-kỳ

SỞ BẢO THỦ ĐIỂN THỦ VẤN ĐĂNG Yết-thị rao một 3 cái giấy...

Có khai làm một những giấy biến bản khản đất bằng khoán số 163, 190 và 368 trong tháng Tân-Phước...

Đất kỳ là thổ cư chưa cất nhà cửa và ruộng, tọa lạc tại làng Tân-Phước (Gò công), mỗi miếng đất...



Hơi người bị bệnh hen, nên cho đờ chệut

Thứ không gì khó chịu bằng sự khó thở lúc đi, lúc chớo thàng gạc, kể cho thời ho sa su mợy, khạc nhớt, chớo làm sao chớo...

CÙNG SỐP PHỜ XE ĐỒ VÀ NHỮNG NGƯỜI MUỐN LẤY GIẤY CÀM BÁNH XE ĐỒ

Trường xe hơi Trinh-bưng Ngã, 85 bis đường Lagrange ở Saigon mới in ra một cuốn sổ...

Eden-Glinza

Đẹp 4 Tầng-đốc Phương Chơn hát Eden-Glinza trong Cholon ngày 4 tháng Sept 1935 tại rạp hát mới...

MUỐN BÁN

Đó cái nhà chẵn đờ cõ Một cái 60 HP má-lợc, Một cái 80 HP má-lợc, Một cái 70 HP má-lợc...

SỐ ĐÔNG-PHÁP

KY NỘ NHIM ngày 31 Juillet 1935 ĐỒ RA \$ 100 một tháng n'ra không chớng l'ính: 100.000 \$ 00

HO LẠO

Chớ nên thấy ho thường mà không lý điều trị, nếu đờ lâu sẽ thành ho lao. Phải trị kịp thờ khi mới bắt...

MUỐN BÁN

Một cái nhà n'én đất ở tại Thiếng-Dức (Viêng-bi) Xin h'ị lại nhà b'ao

MUỐN BÁN

Một cái nhà n'én đất ở tại Thiếng-Dức (Viêng-bi) Xin h'ị lại nhà b'ao

SIROP-VOSGES CAZE

Sirop này là thuốc trị ho, viêm họng, viêm phổi, viêm phế quản...

MUỐN BÁN

Một số đất đờc 14.477 thước vuông tọa lạc ở xã, xã Thiếng-Dức, xã Thiếng-Dức, xã Thiếng-Dức...

MUỐN BÁN

Một số đất đờc 14.477 thước vuông tọa lạc ở xã, xã Thiếng-Dức, xã Thiếng-Dức, xã Thiếng-Dức...

MUỐN BÁN

Một số đất đờc 14.477 thước vuông tọa lạc ở xã, xã Thiếng-Dức, xã Thiếng-Dức, xã Thiếng-Dức...

MUỐN BÁN

Một số đất đờc 14.477 thước vuông tọa lạc ở xã, xã Thiếng-Dức, xã Thiếng-Dức, xã Thiếng-Dức...

MUỐN BÁN

Một số đất đờc 14.477 thước vuông tọa lạc ở xã, xã Thiếng-Dức, xã Thiếng-Dức, xã Thiếng-Dức...

MUỐN BÁN

Một số đất đờc 14.477 thước vuông tọa lạc ở xã, xã Thiếng-Dức, xã Thiếng-Dức, xã Thiếng-Dức...

MUỐN BÁN

Một số đất đờc 14.477 thước vuông tọa lạc ở xã, xã Thiếng-Dức, xã Thiếng-Dức, xã Thiếng-Dức...

MUỐN BÁN

Một số đất đờc 14.477 thước vuông tọa lạc ở xã, xã Thiếng-Dức, xã Thiếng-Dức, xã Thiếng-Dức...

MUỐN BÁN

Một số đất đờc 14.477 thước vuông tọa lạc ở xã, xã Thiếng-Dức, xã Thiếng-Dức, xã Thiếng-Dức...

THUỐC ĐÀM Mũi thơm Vị diệu BASTOS 6 su một gói đờ là máy t'ánh chất tốt của thuốc điều hiệu

A VENDRE Ford Mod. 1933 Spider Aérodynamique 6 su một gói

THUỐC ĐÀM Mũi thơm Vị diệu BASTOS 6 su một gói đờ là máy t'ánh chất tốt của thuốc điều hiệu

NHỊ-THIÊN-DƯƠNG CHOLON

Advertisement for NHỊ-THIÊN-DƯƠNG CHOLON featuring various medicine bottles and text describing their benefits for different ailments.

Advertisement for HOA-DAM-CHI-KHAI-TAN, a medicine for various ailments, with a central illustration of a person.

Advertisement for CLINIQUE MEDICALE DOCTEUR PHAN-TAN-THIET, located at DAKAO (Saigon), specializing in dermatology and venereology.

TRUYỆN NGÂN BA-TU Một đêm đông của nhà nghệ-sĩ

Main story text starting with 'Tôi bảo lão ngồi trước mặt chung tôi và mời lão ăn vài thứ quà...' and continuing the narrative of an elderly artist's winter night.

Advertisement for DOCTEUR NGUYỄN-VĂN-KIỆU, a dentist and stomatologist, located at 119, Boulevard Bonard in SAIGON.

Continuation of the story and a section titled 'Vị không con nết thât-cò tu-từ' discussing social norms and behavior.

Advertisement for TIÊU-THUYẾT (27-7-35) SỐ: 70, featuring 'Cảnh-hoa-duyên' by Trần-Trọng-Hạp.

Continuation of the story and a section titled 'HỒI THƯ MƯỜI BẢY' (Seventy-seven letters) discussing various topics.

Continuation of the story and a section titled 'HỒI THƯ MƯỜI BẢY' (Seventy-seven letters) discussing various topics.

Bá hành hiệu vi tiên

(Tiếp theo trương trước)
ta phải vui vẻ mà không
đường cha mẹ ta mới ngày,
cung như cha mẹ ta sau sẽ
chăm nom ta bởi ta còn nhỏ
vậy. Ta phải cho hết tập theo
hình mà làm cho ta từ tập.

THẦN TÀI GỒ CỬA KIA KIA!

Muốn làm đại-phá-
gia, hãy mua máy
số Đông-Pháp, mỗi chiếc
15, sẽ là công trạng
đẹp-đắc 100.000.

Lương-y DEHAUT
CHẾ BẰNG KHỎE MẠNH LƯƠNG
MỘT VIÊN THUỐC NƯỚC
CỦA ÔNG

Hội Van-Quốc Tiết-Kiệm

HỘI HIỆP ĐỒNG NẮC DANH PHÁP
Được quyền làm luật của Chính-phủ Đông-Pháp
Vốn 1.000.000 (Một triệu) (Thương-Hội)
và 8.000.000 (phần lạng đã đóng tất cả
QUẦN-LÝ CỎI ĐỒNG-PHÁP - SAIGON
số 26, đường Chaigneau
Chi-nghành ở Tân Hanoi, số 63, Đại lộ Francis Garaler
Chi-nghành ở Núi-Vàng, số 94 đường Gallieni.

NU-CÔNG HỌC-DƯƠNG

THANH-VÂN
139 161, Boulevard G. Litalien - SAIGON-CHOLON
Poste de Choquan
Trương lớn nhất, chuyên bán tất cả các loại xe hơi Renault hay
Peugeot và 20 cái máy may vana tại.
Mở cửa: Thứ-Tu - Thứ-Năm, 8 giờ sáng đến 6 giờ chiều.
Mở cửa: Thứ-Sáu - Chủ-Nhật, 8 giờ sáng đến 6 giờ chiều.
Luật trường ngoài: Mở hai phía ở Trường 121000 - ở ngoài 6500.

Muốn bán

Một chiếc xe hơi Torpédo, 4 chỗ ngồi, hiệu
FIAT, 7 mã lực còn tốt lắm.
Xin đến thương lượng tại nhà in Union.
57, Rue Lucien Mossier - SAIGON

PHARMACIE FRANCO-ASIATIQUE
PHÁP-Á ĐÔNG-PHƯƠNG
HÀNG HỮU HỮU, 219 - CHỢ ĐÀ
TẠI ĐÓNG CỬA ĐÔNG PHÁP HỮU HỮU NHƯNG
HÀNG HỮU HỮU, 219 - CHỢ ĐÀ

ĐÔNG-PHÁP NGÂN-HÀNG
ĐƯỢC HƯỞNG ĐẶC AN CỦA CHÍNH-PHỦ LẬP RA NĂM 1870
HỒI SẠC ĐẶC VỐN 100.000.000 QUẢ
VỐN ĐÓNG 14.120.000 QUẢ
VỐN TIỀN TRẢ NGÀY 31.12.32: 96, 85, 80, 75, 70, 65, 60, 55, 50, 45, 40, 35, 30, 25, 20, 15, 10, 5, 0

Table with 4 columns: Thời hạn và giá tiền nước, 1 tháng, 3 tháng, 6 tháng, 1 năm. Rows: KNO, TRUNG, LƠN, YUN

TIỆM ANNAM MỚI THÀNH LẬP
BAI XIN MỚI QUI YẾN TÀI
PHARMACIE FRANCO-ASIATIQUE
PHÁP-Á ĐÔNG-PHƯƠNG
HÀNG HỮU HỮU, 219 - CHỢ ĐÀ

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES
Société d'Exploitation des Etablissements
BROSSARD MOPIN
Kế nghiệp
Đang lập từ năm 1908
số 3 đường Lucien Lacourture
CHODOU SAIGON

Đầu Cù-là mới
TÊN LÀ:
PHÁT-LINH-ĐẦU hay là ĐẦU BÙ-ĐA
Hộp thiết nhỏ 0510
Thủ bằng chai 0,20

THIÊN-ĐƯƠNG-ĐẦU-ĐU
PHÁT-LINH-ĐẦU
HỘP THIẾT NỎ
THỦ BẰNG CHAI

Chứng nào đưa trẻ đã lớn lên
Mà sữa không đủ cho nó dùng
Thì phải cho nó ăn bột sữa
NESTLÉ
MỘT THỨ VẬT THỰC LÀNH, BỔ VÀ DỄ TIÊU HÓA
Hàng NESLITE số 35 đường Mac-Mahon
có sách dạy nuôi dưỡng con nít chữ quốc
ngữ của bác-sĩ VIDAL. Qui Bà qui Có
muôn dùng xin hỏi tại hàng sẽ gởi tặng.

Docteur LÊ-VĂN-QUYÊN
Diplômé de Médecine Coloniale
88, RUE COLONEL GRIMAUD
(Sau gare xe điện Cunias Saigon-Cholon)
THI ĐỒ CÁC CHỨNG KINH
Chuyên trị bệnh ngoài da và trong máu, bệnh phong tình,
huyết lưu hay là những bệnh khác gốc bời bính vớ sinh ra. Có
phương riêng để chữa bệnh cho đơn-bà, lai có trị bệnh trong
mạng và răng.
Sớm mai từ 7 giờ đến 8 giờ
Chiều từ 4 giờ đến 7 giờ
Ngày Chấn-nhut và ngày lễ, không tem v.éc buổi chiều

MỸ NHON VIỆN
Madeline
SỬA SẮC ĐẸP
ĐÁNH THỜ THỊT
SẢN SỐC BẠN
TAY BÀN CHỜM
TÂM BANG CHẤT
PÁM BÀNG CHẾ
HƯỚNG ĐỒ NHỎ CẤP ĐỘ
48, Đại lộ Bonnard, Saigon
Thư qui bà qui có.
Tôi lấy làm hân hạnh trình qui bà qui có biết rằng tôi
mới mở một Mỹ-Nhon-Viện tại 46, phố Bonnard,
Được chủ-tiêu tôi nhà cửa rất trang-hoàng rất lịch sự,
chắc qui bà qui có sẽ vừa lòng.
Bên thân tôi đứng sửa sắc đẹp cần việc sửa sắc da
chọn thì đã có người giúp việc: học dưới quyền tôi trong
cơ sở.
Có chỗ cấp độ riêng để làm cho bạn biết hân hạnh
cách đánh thờ thị. Âm chỉ, pa-silica.
Xin qui bà qui có chiêng có, đến viếng Mỹ-Nhon-Viện,
thì tôi rất hân, hạnh.
Nay kính
MADELINE BỒI

Chụp hình khế
Giá rẻ
hơn các nơi
288-240
rue Paul Blanche
SAIGON
ở trước nhà thờ Tân-định
PHOTO TRƯƠNG-VINH

DIỆU NGON
THUỐC NHẬT
Compagnie Indochinoise des Tabacs SAIGON